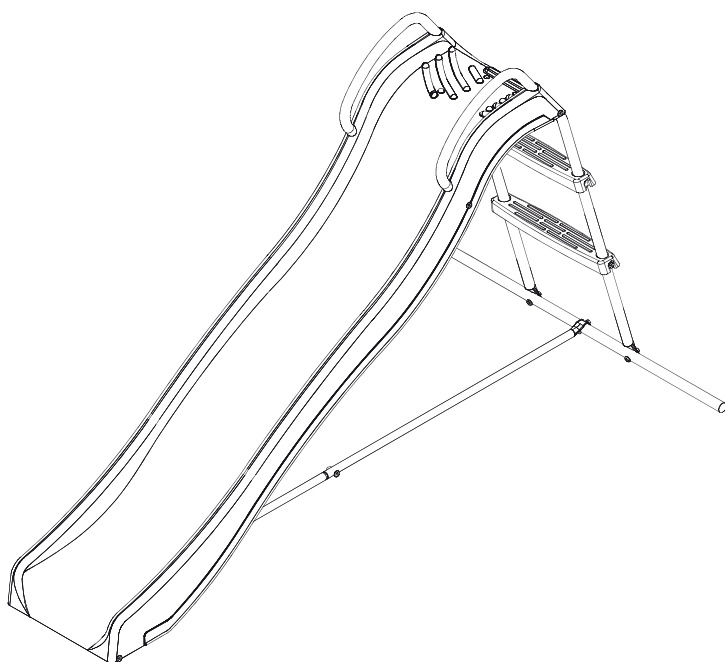




# **Manual**

## **Slide G21**

### **for garden swing**



**EN DE CZ SK HU PL HR SLO**

۲۱

## **Thank you for purchasing our product.**

Before using this unit, please read this manual.

To be retained for future reference.

### **SLIDE**

For children aged 3 to 10 years.

**WARNING:** Only for domestic outdoor use.

To guarantee safety, please give special attention to the assembly safety, and care instructions detailed in this document

### **ASSEMBLY ADVICE**

Please follow the assembly instructions exactly as given

- This product must be assembled by an adult.
- Keep a copy of your assembly instructions for future reference. This can be particularly handy for identification of parts if any after sales service is required.
- We advise that the slide is not faced towards the sun.
- Before commencing, check that none of the parts are missing. If you find that you are missing a part please contact our G21 authorized service center.
- Dispose of packaging thoughtfully.
- Do not allow children to play with packaging.

### **SAFETY ADVICE**

- This product must not be used by children under the age of 36 months. It is suitable only for children between the ages of 3 and 10 years with a maximum weight of 50kg. It must be used under adult supervision.
- As this product contains small parts that could be swallowed, please keep parts away from children.
- This product is only for private use at home and must never be used in parks and public gardens, in schools, camp sites, hotels, public leisure areas, etc.
- The slide should be set up on a flat surface 2 meters away from all other things, structures or obstacles (walls, fences, trees or electric cables etc.) that could cause injury during use.
- This product must not be set up over hard surfaces such as concrete, asphalt or other hard surfaces.

### **MAINTENANCE**

All metal parts are steel and powder coated for rust protection; however, in certain areas close to the sea we advise that additional rust prevention treatment may be necessary.

- All parts that are under constant friction should be oiled regularly with a suitable lubricant.
- The ground on which the product is placed should be controlled regularly. All elements such as stones or other objects that could cause injury in the case of a fall should be removed.
- It is advised to remove the apparatus during the winter period, when not in use, to avoid any deterioration due to bad weather conditions.

All used parts must be replaced by a part delivered by our G21 authorized service center.

If the slide develops a squeak apply a suitable gel lubricant. Do not use liquid lubricant as it will run down the fixings and apparatus.

**Safety**

Safety checks should be carried out regularly on this product. These checks should include, if necessary, removing any sharp edges, replacing missing screw covers, and tightening the nuts and bolts. These checks should be done to avoid any danger or upturning of the slide through normal wear and tear.

The dimensions given are indicative only, they may vary according to the assembly method.

This Slide must be used under adult supervision.

**CAUTION!** Fall danger

**CONSUMER INFORMATION SHEET FOR PLAYGROUND SURFACING MATERIALS**

Injuries from falling to the ground surface tend to be among the most serious of all playground injuries and have the potential to be fatal, particularly when it is head injury. The surface under and around playground equipment can be a major factor in determining the injury-causing potential of a fall. It is self-evident that a fall on to a shock-absorbing surface is less likely to cause a serious injury than a fall onto a hard surface. Playground equipment should never be placed on hard surface such as concrete or asphalt. While grass may appear to be acceptable, it may quickly turn to hard-packed earth in areas of high traffic. Shredded bark mulch, wood chips, fine sand or fine gravel are considered to be acceptable shock absorbing surfaces when installed and maintained at a sufficient depth under and around playground equipment.

Table B.1 lists the maximum height from which a child would not be expected to sustain a life-threatening head injury in a fall on to four different loose-fill surfacing materials if they are installed and maintained at depths of 150 mm, 225 mm and 300 mm.

Table B.1 – Fall height in millimeters from which a life-threatening head injury would not be expected

|                  |                            | Depth of surfacing material |        |        |
|------------------|----------------------------|-----------------------------|--------|--------|
|                  |                            | 150 mm                      | 225 mm | 300 mm |
| Type of material | Double shredded bark mulch | 1800                        | 3000   | 3300   |
|                  | Wood chips                 | 1800                        | 2100   | 3600   |
|                  | Fine sand                  | 1500                        | 1500   | 2700   |
|                  | Fine gravel                | 1800                        | 2100   | 3000   |

However, it just be recognized that all injuries due to falls cannot be prevented, no matter what surfacing material is used.

It is recommended that a shock absorbing material extend a minimum of 180 cm in all directions from the perimeter of stationary equipment such as climbing frames and slides. However, because children may deliberately jump from a moving swing, the shock absorbing material should extend in the front and rear of a swing a minimum distance of twice the height of the pivot point measured from a point directly beneath the pivot on the supporting structure.

This information is intended to assist in comparing the relative shock-absorbing properties of various materials. No particular material is recommended over another. However, each material is only effective when properly maintained. Materials should be checked periodically and replenished to maintain correct depth as determined necessary for the equipment in question. The choice of material depends on the type and height of the playground equipment, the availability of the material in a particular area and its cost.

This information has been extracted from the CPSC publications “Playground Surfacing – Technical Information Guide” and “Handbook for Public Playground Safety”.

The English version of the manual is an exact translation of the original manufacturer’s instructions. Images used in this manual are for illustrational purposes only and may differ from the actual product.

## **Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.**

Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte dieses Handbuch.

Bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Verwendung auf.

### **RUTSCHE**

Für Kinder von 3 bis 10 Jahren.

**ACHTUNG:** Nur für den Gebrauch im privaten Außenbereich.

Um die Sicherheit zu gewährleisten, achten Sie besonders auf die Montage- und Pflegehinweise in dieser Anleitung.

### **MONTAGEHINWEISE**

Bitte befolgen Sie bei der Installation genau die Anweisungen.

- Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen montiert werden.
- Bewahren Sie die Montageanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sie kann besonders nützlich sein, um Teile zu identifizieren, wenn eine Reparatur erforderlich ist.
- Es wird empfohlen, die Rutsche nicht in die Sonne zu drehen.
- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, vergewissern Sie sich, dass keine Teile fehlen. Wenn Sie feststellen, dass ein Teil fehlt, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte G21-Kundendienststelle.
- Entsorgen Sie die Verpackung mit Sorgfalt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern unter 36 Monaten verwendet werden. Es ist nur für Kinder im Alter von 3 bis 10 Jahren und einem Höchstgewicht von 50 kg geeignet. Es muss unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- Da dieses Produkt Kleinteile enthält, die verschluckt werden können, bewahren Sie es bitte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Privathaushalten bestimmt und darf nie in Parks und öffentlichen Gärten, Schulen, Campingplätzen, Hotels, öffentlichen Erholungsgebieten usw. verwendet werden.
- Die Rutsche muss auf einer ebenen Fläche und in einem Abstand von 2 m von anderen Objekten, Konstruktionen oder Hindernissen (Mauern, Zäune, Bäume, Stromkabel usw.) aufgestellt werden, die während der Benutzung zu Verletzungen führen könnten.
- Dieses Produkt darf nicht auf harten Oberflächen wie Beton, Asphalt oder anderen harten Oberflächen aufgestellt werden.

### **PFLEGE**

Alle Metallteile sind aus Stahl und gegen Korrosion pulverbeschichtet; in Gebieten mit hoher Luftfeuchtigkeit empfehlen wir jedoch einen zusätzlichen Korrosionsschutz.

- Alle Teile, die ständiger Reibung ausgesetzt sind, sollten regelmäßig mit einem geeigneten Schmiermittel geschmiert werden.
- Der Boden, auf dem das Produkt aufgestellt wird, sollte regelmäßig überprüft werden. Alle Elemente wie Steine oder andere Gegenstände, die im Falle eines Sturzes Verletzungen verursachen könnten, sollten entfernt werden.
- Es wird empfohlen, die Rutsche im Winter abzubauen, wenn sie nicht benutzt wird, um Schäden zu vermeiden.

Alle verschlissenen Teile müssen durch ein Teil ersetzt werden, der von unserem autorisierten G21-Servicecenter geliefert wird.

Wenn die Rutsche zu quietschen beginnt, verwenden Sie ein geeignetes Gel-Schmiermittel. Verwenden Sie kein flüssiges Schmiermittel, da es an den Befestigungselementen und an der Rutsche herunterläuft.

## Sicherheit

Bei diesem Produkt sollten regelmäßig Sicherheitskontrollen durchgeführt werden. Diese Kontrollen sollten bei Bedarf das Entfernen aller scharfen Kanten, das Austauschen fehlender Schraubenabdeckungen und das Anziehen von Muttern und Schrauben umfassen. Diese Kontrollen sollten durchgeführt werden, um jegliche Gefahr oder das Umkippen der Rutsche aufgrund normaler Abnutzung zu verhindern.

Die angegebenen Maße dienen nur zur Orientierung und können je nach Montagemethode variieren.

Diese Rutsche muss unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.

**VORSICHT!** Sturzgefahr

## INFORMATIONSFALTBLATT FÜR VERBRAUCHER ZU MATERIALIEN FÜR DIE OBERFLÄCHE VON KINDERSPIELPLÄTZEN

Verletzungen durch Stürze auf den Boden gehören zu den schwerwiegendsten Verletzungen auf Kinderspielplätzen und können fatale Folgen haben, insbesondere wenn es sich um Kopfverletzungen handelt. Der Boden unter dem Spielgerät und in seiner Umgebung kann ein wesentlicher Faktor sein, der darüber entscheidet, ob ein Sturz Verletzungen verursachen kann. Es ist offensichtlich, dass ein Sturz auf einen stoßdämpfenden Bodenbelag weniger wahrscheinlich zu Verletzungen führen wird als ein Sturz auf einen harten Boden. Spielgeräte sollten niemals auf hartem Boden wie Beton oder Asphalt aufgestellt werden. Gras mag zwar akzeptabel erscheinen, aber an Orten mit viel Verkehr kann es sich schnell in festen Boden verwandeln. Akzeptable stoßdämpfende Oberflächenmaterialien sind Rindenmulch, Holzhackschnitzel, feiner Sand oder Kies, wenn sie in ausreichender Tiefe unter dem Spielgerät und um das Spielgerät herum installiert und gewartet werden.

Tabelle B.1 zeigt die maximale Höhe, aus der ein Kind bei einem Sturz auf vier verschiedenen losen Oberflächenmaterialien keine lebensbedrohlichen Kopfverletzungen erleiden sollte, wenn diese in einer Tiefe von 150 mm, 225 mm und 300 mm angebracht und gehalten werden.

Tabelle B.1 - Sturzhöhe in Millimetern, bei der keine lebensbedrohlichen Kopfverletzungen zu erwarten sind

|             |                   | Tiefe des Oberflächenmaterials |        |        |
|-------------|-------------------|--------------------------------|--------|--------|
|             |                   | 150 mm                         | 225 mm | 300 mm |
| Materialart | Rindenmulch       | 1800                           | 3000   | 3300   |
|             | Holzhackschnitzel | 1800                           | 2100   | 3600   |
|             | Feiner Sand       | 1500                           | 1500   | 2700   |
|             | Kies              | 1800                           | 2100   | 3000   |

Es sollte jedoch bedacht werden, dass nicht alle durch Stürze verursachten Verletzungen verhindert werden können, unabhängig vom verwendeten Oberflächenmaterial.

Es wird empfohlen, dass das stoßdämpfende Material mindestens 180 cm in alle Richtungen vom Rand von Geräten wie Klettergerüsten und Rutschen reichen sollte. Da Kinder jedoch absichtlich von einer sich bewegenden Schaukel springen können, sollte das stoßdämpfende Material an der Vorder- und Rückseite der Schaukel mindestens doppelt so groß sein wie die installierte Vorrichtung.

Diese Angaben sollen helfen, die relativen Dämpfungseigenschaften verschiedener Materialien zu vergleichen. Es wird kein bestimmtes Material auf Kosten eines anderen empfohlen. Jedes Material ist jedoch nur dann wirksam, wenn es richtig gepflegt wird. Die Materialien sollten regelmäßig überprüft und nachgefüllt werden, um die für das Gerät erforderliche Tiefe zu erhalten. Die Wahl des Materials hängt von der Art und Höhe des Spielplatzgeräts, der Verfügbarkeit des Materials in der Region und den Kosten ab.

Diese Informationen stammen aus den CPSC-Veröffentlichungen „Playground Surfacing - Technical Information Guide“ und „Handbook for Public Playground Safety“.

Die deutsche Version der Anleitung ist eine genaue Übersetzung der Anleitung des Herstellers. Die in diesem Handbuch verwendeten Bilder dienen nur zur Illustration und können nicht genau das Produkt entsprechen.

## **Děkujeme za nákup našeho výrobku.**

Před použitím si prosím přečtěte tento návod.

Manuál uchovejte pro budoucí použití.

### **SKLUZAVKA**

Pro děti od 3 do 10 let.

**UPOZORNĚNÍ:** Pouze pro domácí venkovní použití.

Pro zajištění bezpečnosti věnujte zvláštní pozornost bezpečnostním pokynům pro montáž a péči uvedeným v tomto návodu.

### **RADY PRO MONTÁŽ**

Při montáži postupujte přesně podle uvedených pokynů.

- Tento výrobek musí sestavit dospělá osoba.
- Montážní návod si uschovejte pro budoucí použití. Může to být užitečné zejména pro identifikaci dílů, pokud je nutný servis.
- Doporučujeme, aby skluzavka nebyla otočena směrem ke slunci.
- Před zahájením montáže zkontrolujte, zda nechybí žádný z dílů. Pokud zjistíte, že některý díl chybí, obraťte se na autorizovaný servis G21.
- Obaly likvidujte s rozmyslem.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s obaly.

### **BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE**

- Tento výrobek nesmí používat děti mladší 36 měsíců. Je vhodný pouze pro děti ve věku od 3 do 10 let s maximální hmotností 50 kg. Musí být používán pod dohledem dospělé osoby.
- Protože tento výrobek obsahuje malé části, které by mohly být spolknuty, uchovávejte je prosím mimo dosah dětí.
- Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti a nikdy se nesmí používat v parcích a veřejných zahradách, ve školách, kempech, hotelech, veřejných rekreačních oblastech atd.
- Skluzavka by měla být postavena na rovném povrchu ve vzdálenosti 2 m od všech ostatních věcí, konstrukcí nebo překážek (zdi, ploty, stromy nebo elektrické kabely atd.), které by mohly způsobit zranění během používání.
- Tento výrobek se nesmí pokládat na tvrdé povrchy, jako je beton, asphalt nebo jiné tvrdé povrchy.

### **ÚDRŽBA**

Všechny kovové díly jsou ocelové a opatřené práškovým nátěrem proti korozi; v oblastech s vysokou vlhkostí však doporučujeme, aby byla provedena dodatečná antikorozní úprava.

- Všechny díly, které jsou vystaveny stálému tření, by se měly pravidelně mazat vhodným mazivem.
- Půda, na které je výrobek umístěn, by měla být pravidelně kontrolována. Všechny prvky, jako jsou kameny nebo jiné předměty, které by v případě pádu mohly způsobit zranění, by měly být odstraněny.
- Doporučujeme skluzavku v zimním období, kdy se nepoužívá, demontovat, aby se zabránilo jejímu poškození.

Všechny opotřebené díly musí být nahrazeny dílem dodaným naším autorizovaným servisem G21.

Pokud skluzavka začne vrzat, použijte vhodné gelové mazivo. Nepoužívejte tekuté mazivo, protože by stékalo po upevňovacích prvcích a skluzavce.



## BEZPEČNOST

U tohoto výrobku je třeba pravidelně provádět bezpečnostní kontroly. Tyto kontroly by měly v případě potřeby zahrnovat odstranění všech ostrých hran, výměnu chybějících krytů šroubů a dotažení matic a šroubů. Tyto kontroly by se měly provádět, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí nebo převrácení skluzavky v důsledku běžného opotřebení.

Uvedené rozměry jsou pouze orientační, mohou se lišit v závislosti na způsobu montáže.

Tato skluzavka musí být používána pod dohledem dospělé osoby.

**POZOR!** Nebezpečí pádu

## INFORMAČNÍ LIST PRO SPOTŘEBITELE PRO MATERIÁLY NA POVRCH DĚTSKÝCH HŘIŠŤ

Zranění způsobená pádem na zem patří mezi nejzávažnější zranění na dětských hřištích a mohou mít fatální následky, zejména pokud se jedná o zranění hlavy. Povrch pod zařízením dětského hřiště a v jeho okolí může být hlavním faktorem určujícím potenciál pádu způsobit zranění. Je samozřejmé, že pád na povrch tlumící nárazy méně pravděpodobně povede k úrazu, než pád na tvrdý povrch. Zařízení dětského hřiště by nikdy nemělo být umístěno na tvrdém povrchu, jako je beton nebo asfalt. Tráva se sice může zdát přijatelná, ale v místech s velkým provozem se může rychle změnit na ztvrdlou zeminu. Za přijatelné povrchy tlumící nárazy se považují mulčovací drcená kůra, dřevní štěpka, jemný písek nebo jemný štěrk, pokud jsou instalovány a udržovány v dostatečné hloubce pod zařízením dětského hřiště a kolem něj.

Tabulka B.1 uvádí maximální výšku, ze které by dítě nemělo utrpět život ohrožující poranění hlavy při pádu na čtyři různé sypké povrchové materiály, pokud jsou instalovány a udržovány v hloubce 150 mm, 225 mm a 300 mm.

Tabulka B.1 - Výška pádu v milimetrech, při níž se neočekává život ohrožující poranění hlavy

|               |                       | Hloubka povrchového materiálu |        |        |
|---------------|-----------------------|-------------------------------|--------|--------|
|               |                       | 150 mm                        | 225 mm | 300 mm |
| Typ materiálu | Mulčovací drcená kůra | 1800                          | 3000   | 3300   |
|               | Dřevěné štěpky        | 1800                          | 2100   | 3600   |
|               | Jemný písek           | 1500                          | 1500   | 2700   |
|               | Jemný štěrk           | 1800                          | 2100   | 3000   |

Je však třeba si uvědomit, že všem úrazům způsobeným pádem nelze zabránit, ať už je použit jakýkoli povrchový materiál.

Doporučuje se, aby materiál tlumící nárazy sahal minimálně 180 cm ve všech směrech od obvodu zařízení, jako jsou prolézačky a skluzavky. Protože však děti mohou úmyslně skákat z pohyblivé houpačky, měl by materiál tlumící nárazy sahat v přední a zadní části houpačky minimálně do vzdálenosti dvojnásobku výšky instalovaného zařízení.

Tyto informace mají pomoci při porovnávání relativních tlumících vlastností různých materiálů. Žádný konkrétní materiál není doporučen na úkor jiného. Každý materiál je však účinný pouze při správné údržbě. Materiály je třeba pravidelně kontrolovat a doplňovat, aby byla zachována správná hloubka podle toho, jak je to pro dané zařízení nezbytné. Výběr materiálu závisí na typu a výšce zařízení dětského hřiště, dostupnosti materiálu v dané oblasti a jeho ceně.

Tyto informace byly převzaty z publikací CPSC „Playground Surfacing - Technical Information Guide“ a „Handbook for Public Playground Safety“.

Česká verze návodu je přesným překladem originálního návodu výrobce.

Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s výrobkem.

## Ďakujeme za nákup nášho výrobku.

Pred použitím si prosím prečítajte tento návod.

Manuál uchovajte pre budúce použitie.

### Šmykľavka

Pre deti od 3 do 10 rokov.

**UPOZORNENIE:** Len na domáce vonkajšie použitie.

Pre zaistenie bezpečnosti venujte zvláštnu pozornosť bezpečnostným pokynom pre montáž a starostlivosť uvedeným v tomto návode.

### RADY PRE MONTÁŽ

Pri montáži postupujte presne podľa uvedených pokynov.

- Tento výrobok musí zostaviť dospelá osoba.
- Montážny návod si uschovajte pre budúce použitie. Môže to byť užitočné najmä na identifikáciu dielov, pokiaľ je nutný servis.
- Odporúčame, aby šmykľavka nebola otočená smerom k slnku.
- Pred zahájením montáže skontrolujte, či nechýba žiadny z dielov. Ak zistíte, že niektorý diel chýba, obráťte sa na autorizovaný servis G21.
- Obaly likvidujte s rozmyslom.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s obalmi.

### BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Tento výrobok nesmú používať deti mladšie ako 36 mesiacov. Je vhodný iba pre deti vo veku od 3 do 10 rokov s maximálnou hmotnosťou 50 kg. Musí byť používaný pod dohľadom dospelých osoby.
- Pretože tento výrobok obsahuje malé časti, ktoré by mohli byť prehĺtnuté, uchovávajte ich prosím mimo dosah detí.
- Tento výrobok je určený len na súkromné použitie v domácnosti a nikdy sa nesmie používať v parkoch a verejných záhradách, v školách, kempoch, hoteloch, verejných rekreačných oblastiach atď.
- Šmykľavka by mala byť postavená na rovnom povrchu vo vzdialenosti 2 m od všetkých ostatných vecí, konštrukcií alebo prekážok (steny, ploty, stromy alebo elektrické káble atď.), ktoré by mohli spôsobiť zranenie počas používania.
- Tento výrobok sa nesmie pokladať na tvrdé povrchy, ako je betón, asfalt alebo iné tvrdé povrchy.

### ÚDRŽBA

Všetky kovové diely sú oceleové a opatrené práškovým náterom proti korózii; v oblastiach s vysokou vlhkosťou však odporúčame, aby bola vykonaná dodatočná antikoročná úprava.

- Všetky diely, ktoré sú vystavené stálemu treniu, by sa mali pravidelne mazať vhodným mazivom.
- Pôda, na ktorej je výrobok umiestnený, by mala byť pravidelne kontrolovaná. Všetky prvky, ako sú kamene alebo iné predmety, ktoré by v prípade pádu mohli spôsobiť zranenie, by mali byť odstránené.
- Odporúčame šmykľavku v zimnom období, kedy sa nepoužíva, demontovať, aby sa zabránilo jej poškodeniu.

Všetky opotrebované diely musia byť nahradené dielom dodaným naším autorizovaným servisom G21.

Pokiaľ šmykľavka začne vrzgať, použite vhodné gélové mazivo. Nepoužívajte tekuté mazivo,

pretože by stekalo po upevňovacích prvkoch a šmykľavke.

## Bezpečnosť

Pri tomto výrobku je potrebné pravidelne vykonávať bezpečnostné kontroly. Tieto kontroly by mali v prípade potreby zahŕňať odstránenie všetkých ostrých hrán, výmenu chýbajúcich krytov skrutiek a dotiahnutie matíc a skrutiek. Tieto kontroly by sa mali vykonávať, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu alebo prevráteniu šmykľavky v dôsledku bežného opotrebovania.

Uvedené rozmery sú iba orientačné, môžu sa líšiť v závislosti od spôsobu montáže.

Táto šmykľavka musí byť používaná pod dohľadom dospeljej osoby.

**POZOR!** Nebezpečenstvo pádu

## INFORMAČNÝ LIST PRE SPOTREBITEĽOV PRE MATERIÁLY NA POVRCH DETSKÝCH IHRÍSK

Zranenia spôsobené pádom na zem patria medzi najzávažnejšie zranenia na detských ihriskách a môžu mať fatálne následky, najmä pokiaľ ide o zranenie hlavy. Povrch pod zariadením detského ihriska a v jeho okolí môže byť hlavným faktorom určujúcim potenciál pádu spôsobiť zranenie. Je samozrejmé, že pád na povrch tlmiaci nárazy menej pravdepodobne povedie k úrazu ako pád na tvrdý povrch. Zariadenie detského ihriska by nikdy nemalo byť umiestnené na tvrdom povrchu, ako je betón alebo asfalt. Tráva sa síce môže zdať prijateľná, ale v miestach s veľkou prevádzkou sa môže rýchlo zmeniť na stvrdnutú zeminu. Za prijateľné povrchy tlmiace nárazy sa považujú mulčovací drvená kôra, drevná štiepka, jemný piesok alebo jemný štrk, pokiaľ sú inštalované a udržiavané v dostatočnej hĺbke pod zariadením detského ihriska a okolo neho.

Tabuľka B.1 uvádza maximálnu výšku, z ktorej by dieťa nemalo utpieť život ohrozujúce poranenie hlavy pri páde na štyri rôzne typy povrchových materiálov, pokiaľ sú inštalované a udržiavané v hĺbke 150 mm, 225 mm a 300 mm.

Tabuľka B.1 - Výška pádu v milimetroch, pri ktorej sa neočakáva život ohrozujúce poranenie hlavy

|               |                       | Hĺbka povrchového materiálu |        |        |
|---------------|-----------------------|-----------------------------|--------|--------|
|               |                       | 150 mm                      | 225 mm | 300 mm |
| Typ materiálu | Mulčovací drvená kôra | 1800                        | 3000   | 3300   |
|               | Drvená kôra           | 1800                        | 2100   | 3600   |
|               | Jemný piesok          | 1500                        | 1500   | 2700   |
|               | Jemný štrk            | 1800                        | 2100   | 3000   |

Je však potrebné si uvedomiť, že všetkým úrazom spôsobeným pádom nemožno zabrániť, nech už je použitý akýkoľvek povrchový materiál.

Odporúča sa, aby materiál tlmiaci nárazy siahal minimálne 180 cm vo všetkých smeroch od obvodu zariadenia, ako sú preliezky a šmykľavky. Pretože však deti môžu úmyselne skákať z pohybujúcej sa hojdačky, mal by materiál tlmiaci nárazy siahvať v prednej a zadnej časti hojdačky minimálne do vzdialenosti dvojnásobku výšky inštalovaného zariadenia.

Tieto informácie majú pomôcť pri porovnávaní relatívnych tlmiacich vlastností rôznych materiálov. Žiadny konkrétny materiál nie je odporúčaný na úkor iného. Každý materiál je však účinný iba pri správnej údržbe. Materiály je potrebné pravidelne kontrolovať a dopĺňať, aby bola zachovaná správna hĺbka podľa toho, ako je to pre dané zariadenie nevyhnutné. Výber materiálu závisí od typu a výšky zariadenia detského ihriska, dostupnosti materiálu v danej oblasti a jeho cene.

Tieto informácie boli prevzaté z publikácií CPSC „Playground Surfacing - Technical Information Guide“ a „Handbook for Public Playground Safety“.

Slovenská verzia návodu je presným prekladom originálneho návodu výrobcu.

Fotografie použité v návode sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s výrobkom.



## Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket.

Kérjük, használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat.

Tartsa meg a kézikönyvet a későbbi használatra.

### CSÚSZDA

3 És 10 év közötti gyermekek számára.

**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag otthoni, kültéri használatra.

A biztonság érdekében különös figyelmet fordítson a kézikönyvben található összeszerelési és ápolási utasításokra.

### TELEPÍTÉSI TANÁCSOK

Pontosan kövesse a telepítéshez megadott utasításokat.

- Ezt a terméket felnőtteknek kell összeszerelnie.
- Az összeszerelési útmutatót őrizze meg a későbbi használatra. Különösen hasznos lehet az alkatrészek azonosításához, ha szervizelésre van szükség.
- Javasoljuk, hogy a csúszda ne legyen a nap felé fordítva.
- Az összeszerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy nem hiányoznak-e alkatrészek. Ha észreveszi, hogy valamelyik alkatrész hiányzik, forduljon egy hivatalos G21 szervizközponthoz.
- A csomagolást gondosan dobja el.
- Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolással játszanak.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a terméket 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek nem használhatják. Csak 3 és 10 év közötti, legfeljebb 50 kg súlyú gyermekek számára alkalmas. Felnőtt felügyelete mellett kell használni.
- Mivel ez a termék lenyelhető apró alkatrészeket tartalmaz, kérjük, tartsa azokat gyermekek elől elzárva.
- Ez a termék kizárólag magán használatra készült, és soha nem használható parkokban és közterekben, iskolákban, kempingekben, szállodákban, nyilvános pihenőhelyeken stb.
- A csúszdát sík felületen, 2 m távolságra kell elhelyezni minden olyan tárgytól, építménytől vagy akadálytól (falak, kerítések, fák, elektromos kábelek stb.), amely használat közben sérülést okozhat.
- Ezt a terméket nem szabad kemény felületre, például betonra, aszfaltra vagy más kemény felületre helyezni.

### KARBANTARTÁS

Minden fém alkatrész acélból készült, és a korrózió megelőzése érdekében porszórással van bevonva; a magas páratartalmú területeken azonban javasoljuk, hogy további korrózióvédelmet alkalmazzon.

- Minden olyan alkatrészt, amely állandó súrlódásnak van kitéve, rendszeresen kenjen be megfelelő kenőanyaggal.
- A talajt, amelyre a terméket helyezik, rendszeresen ellenőrizni kell. Minden olyan elemet, például köveket vagy egyéb tárgyakat, amelyek esés esetén sérülést okozhatnak, el kell távolítani.
- A csúszdát télen, amikor nem használják, ajánlott szétszerelni a sérülésének elkerülése érdekében.

Minden elhasznált alkatrészt ki kell cserélni a hivatalos G21 szervizközpont által szállított alkatrészeire.

Ha a csúszda nyikorogni kezd, használjon megfelelő gél kenőanyagot. Ne használjon folyékony kenőanyagot, mert az lefolyik a kötőelemeken és a csúszdán.

## Biztonság

Ezen a terméken rendszeres biztonsági ellenőrzéseket kell végezni. Ezek az ellenőrzések magukba foglalják az éles élek eltávolítását, a hiányzó csavarfedeleket pótlását és szükség esetén az anyák és csavarok meghúzását. Ezeket az ellenőrzéseket azért kell elvégezni, hogy megelőzzük a csúszda normál felhasználódás miatti veszélyt vagy felborulását.

A megadott méretek hozzávetőlegesek, és a beépítési módtól függően változhatnak.

Ezt a csúszdát csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni.

### FIGYELMEZTETÉS! Zuhanásveszély

## FOGYASZTÓI TÁJÉKOZTATÓ A JÁTSZÓTÉRI BURKOLÓANYAGOKRÓL

A földre esés okozta sérülések a legsúlyosabb játszótéri sérülések közé tartoznak, és végzetesek lehetnek, különösen, ha fejsérülésekről van szó. A játszótéri eszközök alatti és körüli felület jelentős tényező lehet abban, hogy az esés sérülést-e fog okozni. Magától értetődik, hogy az eséstompító felületre történő esés kisebb valószínűséggel okoz sérülést, mint a kemény felületre történő esés. A játszótéri eszközöket soha nem szabad kemény felületre, például betonra vagy aszfaltra helyezni. Bár a fű elfogadhatónak tűnhet, a nagy forgalmú területeken gyorsan megkeményedett talajjá válhat. A zúzott kéreg mulcs, a faforgács, a finom homok vagy az apró kavics elfogadható eséstompító felületnek minősül, ha megfelelő mélységben telepítik és karbantartják a játszótéri eszközök alatt és körül.

A B.1. táblázat azt a legnagyobb magasságot mutatja, amelyről egy gyermek nem szenvedhet életveszélyes fejsérülést, ha négy különböző laza felületű anyagra esik, ha 150 mm, 225 mm és 300 mm mélységben van beépítve és karbantartva.

B.1. táblázat – Esés magassága milliméterben, amelynél nem várható életveszélyes fejsérülés

|                 |                    | A felület anyag mélysége |        |        |
|-----------------|--------------------|--------------------------|--------|--------|
|                 |                    | 150 mm                   | 225 mm | 300 mm |
| Az anyag típusa | Zúzott kéreg mulcs | 1800                     | 3000   | 3300   |
|                 | Faforgács          | 1800                     | 2100   | 3600   |
|                 | Finom homok        | 1500                     | 1500   | 2700   |
|                 | Finom kavics       | 1800                     | 2100   | 3000   |

Nem szabad azonban elfelejteni, hogy az esések okozta sérüléseket nem lehet megelőzni, függetlenül attól, hogy milyen felületet használnak.

Javasoljuk, hogy az eséstompító anyag minden irányban legalább 180 cm-re terjedjen ki az olyan berendezések, mint a mászóakák és csúszdák kerületétől. Mivel azonban a gyermekek szándékosan leugorhatnak a mozgó hintáról, az eséstompító anyagnak a hinta elülső és hátsó részén legalább a felszerelt berendezés magasságának kétszereséig kell terjednie.

Ez az információ a különböző anyagok relatív eséstompító tulajdonságainak összehasonlítását hivatott segíteni. Egyetlen anyag sem ajánlott különösebben egy másik anyag helyett. Minden anyag azonban csak akkor hatékony, ha megfelelően karbantartják. Az anyagokat rendszeresen ellenőrizni és pótolni kell, hogy a berendezésnek megfelelő mélységük legyen. Az anyag kiválasztása a játszótéri berendezés típusától és magasságától, a területen rendelkezésre álló anyagtól és annak költségétől függ.

Ez az információ a CPSC „Playground Surfacing - Technical Information Guide” és a „Handbook for Public Playground Safety” című kiadványokból származik.

A magyar használati utasítás a gyártótól kapott verzió pontos fordítása.

A kézikönyvben használt fényképek csak illusztrációk, nem egyeznek meg pontosan a termékkel.

## **Dziękujemy za zakup naszego produktu.**

Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

### **ZJEŹDŻALNIA**

Dla dzieci w wieku od 3 do 10 lat.

**OSTRZEŻENIE:** Tylko do użytku domowego na zewnątrz.

Ze względów bezpieczeństwa należy zwrócić szczególną uwagę na instrukcje montażu i konserwacji zawarte w niniejszej instrukcji.

### **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI**

Należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu.

- Ten produkt musi być montowany przez osobę dorosłą.
- Instrukcję montażu należy zachować na przyszłość. Może być ona szczególnie przydatna do identyfikacji części w razie konieczności serwisowania.
- Zaleca się, aby prowadnica nie była skierowana w stronę słońca.
- Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy nie brakuje żadnych części. W przypadku stwierdzenia braku jakiegokolwiek części należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym G21.
- Opakowanie należy zutylizować z rozumą.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

### **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- Ten produkt nie może być używany przez dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Jest przeznaczony wyłącznie dla dzieci w wieku od 3 do 10 lat o maksymalnej wadze 50 kg. Produkt musi być używany pod nadzorem osoby dorosłej.
- Ponieważ produkt zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte, należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nigdy nie może być używany w parkach i ogrodach publicznych, szkołach, kempingach, hotelach, publicznych terenach rekreacyjnych itp.
- Zjeżdżalnię należy umieścić na równej powierzchni w odległości 2 m od innych obiektów, konstrukcji lub przeszkód (ścian, ogrodzeń, drzew, kabli elektrycznych itp.), które mogłyby spowodować obrażenia podczas użytkowania.
- Tego produktu nie wolno umieszczać na twardych powierzchniach, takich jak beton, asfalt lub inne twarde powierzchnie.

### **KONSERWACJA**

Wszystkie metalowe części są stalowe i malowane proszkowo, aby zapobiec korozji; jednak w obszarach o wysokiej wilgotności zalecamy zastosowanie dodatkowej ochrony antykorozyjnej.

- Wszystkie części narażone na ciągłe tarcie powinny być regularnie smarowane odpowiednim smarem.
- Podłoże, na którym umieszczony jest produkt, powinno być regularnie sprawdzane. Należy usunąć wszystkie elementy, takie jak kamienie lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w razie upadku.
- Zaleca się demontaż zjeżdżalni na zimę, gdy nie jest używana, aby zapobiec jej uszkodzeniu.

Wszelkie zużyte części należy wymienić na części dostarczone przez nasz autoryzowany serwis G21.

Jeśli prowadnica zacznie skrzypieć, należy użyć odpowiedniego smaru żelowego. Nie używaj smaru w płynie, ponieważ spłynie on po elementach mocujących i prowadnicy.

### **Bezpieczeństwo**

Ten produkt wymaga regularnych kontroli bezpieczeństwa. Kontrole te powinny obejmować

usunięcie wszelkich ostrych krawędzi, wymianę brakujących osłon śrub oraz dokręcenie nakrętek i śrub w razie potrzeby. Kontrole te powinny być przeprowadzane w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub przewrócenia się prowadnicy w wyniku normalnego zużycia.

Podane wymiary są przybliżone i mogą się różnić w zależności od sposobu montażu.

Zjeżdżalnia musi być używana pod nadzorem osoby dorosłej.

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo upadku

## ARKUSZ INFORMACYJNY DLA UŻYTKOWNIKÓW MATERIAŁÓW NAWIERZCHNI PLACÓW ZABAW

Urazy spowodowane upadkiem na ziemię są jednymi z najpoważniejszych urazów na placach zabaw i mogą być śmiertelne, szczególnie w przypadku urazów głowy. Nawierzchnia pod urządzeniami na placu zabaw i wokół nich może być głównym czynnikiem decydującym o możliwości spowodowania obrażeń w wyniku upadku. Oczywiście jest, że upadek na powierzchnię amortyzującą wstrząsy jest mniej prawdopodobny niż upadek na twardą powierzchnię. Wyposażenie placów zabaw nigdy nie powinno być umieszczane na twardej powierzchni, takiej jak beton lub asfalt. Chociaż trawa może wydawać się akceptowalna, może szybko zamienić się w stwardniałą ziemię w miejscach o dużym natężeniu ruchu. Rozdrobniona ściółka z kory, wióry drewniane, drobny piasek lub drobny żwir są uważane za akceptowalne powierzchnie pochłaniające wstrząsy, jeśli są zainstalowane i utrzymywane na wystarczającej głębokości pod i wokół urządzeń zabawowych.

Tabela B.1 przedstawia maksymalną wysokość, z której dziecko nie powinno doznać zagrażającego życiu urazu głowy w razie upadku na cztery różne luźne materiały nawierzchniowe zainstalowane i utrzymywane na głębokości 150 mm, 225 mm i 300 mm.

Tabela B.1 - Wysokość upadku w milimetrach, przy której nie należy spodziewać się zagrażających życiu obrażeń głowy

|                  |                                | Głębokość materiału powierzchniowego |        |        |
|------------------|--------------------------------|--------------------------------------|--------|--------|
|                  |                                | 150 mm                               | 225 mm | 300 mm |
| Rodzaj materiału | Ściółkowanie rozdrobnioną korą | 1800                                 | 3000   | 3300   |
|                  | Wióry drewniane                | 1800                                 | 2100   | 3600   |
|                  | Drobny piasek                  | 1500                                 | 1500   | 2700   |
|                  | Drobny żwir                    | 1800                                 | 2100   | 3000   |

Należy jednak pamiętać, że nie można zapobiec wszystkim urazom spowodowanym upadkami, niezależnie od zastosowanego materiału powierzchniowego.

Zaleca się, aby materiał pochłaniający wstrząsy rozciągał się co najmniej 180 cm we wszystkich kierunkach od obwodu urządzeń, takich jak drabinki i zjeżdżalnie. Ponieważ jednak dzieci mogą celowo zeskokczyć z ruchomej huśtawki, materiał amortyzujący powinien rozciągać się co najmniej dwa razy wyżej niż wysokość zainstalowanego urządzenia z przodu i z tyłu huśtawki.

Informacje te mają pomóc w porównaniu względnych właściwości amortyzujących różnych materiałów. Żaden konkretny materiał nie jest zalecany kosztem innego. Jednak każdy materiał jest skuteczny tylko wtedy, gdy jest odpowiednio konserwowany. Materiały powinny być okresowo sprawdzane i uzupełniane, aby utrzymać odpowiednią głębokość wymaganą dla danego sprzętu. Wybór materiału zależy od rodzaju i wysokości wyposażenia placu zabaw, dostępności materiału na danym obszarze oraz jego kosztu.

Informacja ta została zaczerpnięta z publikacji CPSC „Playground Surfacing - Technical Information Guide” i „Handbook for Public Playground Safety”.

Polska wersja językowa instrukcji jest dokładnym tłumaczeniem oryginalnej instrukcji producenta. Zdjęcia wykorzystane w tym podręczniku są jedynie ilustracją i nie może dokładnie dopasować produkt.



## **Zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod.**

Prije uporabe ove jedinice, pročitajte ovaj priručnik.

Sačuvajte priručnik za buduću uporabu.

### **TOBOGAN**

Za djecu od 3 do 10 godina.

**UPOZORENJE:** Samo za kućnu uporabu na otvorenom.

Kako biste osigurali sigurnost, obratite posebnu pozornost na sigurnosne upute za ugradnju i njegu navedene u ovom priručniku.

### **SAVJETI ZA SASTAVLJANJE**

Točno se pridržavajte uputa prilikom sastavljanja.

- Ovaj proizvod mora sastaviti odrasla osoba.
- Sačuvajte upute za sastavljanje za buduću uporabu. To može biti posebno korisno za identifikaciju dijelova ako je potreban servis.
- Preporučujemo da tobogan ne bude okrenut prema suncu.
- Prije početka montaže provjerite da nijedan od dijelova ne nedostaje. Ako primijetite da neki dio nedostaje, obratite se ovlaštenom servisu G21.
- Pažljivo zbrinite ambalažu.
- Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažom.

### **SIGURONOSNE UPUTE**

- Ovaj proizvod ne smiju koristiti djeca mlađa od 36 mjeseci. Pogodan je samo za djecu u dobi od 3 do 10 godina s maksimalnom težinom od 50 kg. Mora se koristiti pod nadzorom odrasle osobe.
- Budući da ovaj proizvod sadrži male dijelove koji se mogu progutati, čuvajte ih izvan dohvata djece.
- Ovaj je proizvod namijenjen samo za privatnu uporabu i nikada se ne smije koristiti u parkovima i javnim vrtovima, školama, kampovima, hotelima, javnim rekreacijskim područjima itd.
- Tobogan treba biti izgrađen na ravnoj površini na udaljenosti od 2m od svih ostalih stvari, konstrukcija ili prepreka (zidova, ograda, stabala ili električnih kabela i sl.) koje bi mogle uzrokovati ozljede tijekom uporabe.
- Ovaj proizvod ne smije se ugrađivati na tvrde površine kao što su beton, asfalt ili druge tvrde površine.

### **ODRŽAVANJE**

Svi metalni dijelovi su od čelika i praškom premazani protiv korozije; međutim, u područjima s visokom vlažnošću preporučujemo provođenje dodatne antikorozivne obrade.

- Sve dijelove koji su izloženi stalnom trenju treba redovito podmazivati odgovarajućim mazivom.
- Tlo na koje se stavlja proizvod treba redovito pregledavati. Uklonite sve elemente kao što su kamenje ili drugi predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju pada.
- Preporučujemo demontažu tobogana zimi, kada se ne koristi, kako biste izbjegli oštećenje.

Svi istrošeni dijelovi moraju se zamijeniti dijelom koji isporučuje naš ovlašteni servisni centar G21.

Ako tobogan počne škripati, upotrijebite odgovarajući gel za podmazivanje. Nemojte koristiti tekuće mazivo jer će se slijevati niz pričvršćivače i tobogan.



## Sigurnost

Sigurnosne provjere moraju se provoditi povremeno na ovom proizvodu. Ove provjere trebaju uključivati uklanjanje svih oštih rubova, zamjenu poklopaca vijaka koji nedostaju i zatezanje matica i vijaka kada je potrebno. Te provjere treba provesti kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost ili prevrtanje tobogana zbog normalnog trošenja i habanja.

Navedene dimenzije su samo okvirne, mogu varirati ovisno o načinu sastavljanja.

Ovaj tobogan mora se koristiti pod nadzorom odrasle osobe.

**OPREZ!** Opasnost od pada

## INFORMATIVNI LIST ZA KORISNIKE MATERIJALA ZA POVRŠINE DJEČJIH IGRALIŠTA

Ozljeđe uzrokovane padom na tlo spadaju među najteže ozljede na dječjim igralištima i mogu imati fatalne posljedice, posebno kada je riječ o ozljedama glave. Površina ispod i oko opreme za igralište može biti glavni čimbenik u određivanju mogućnosti da pad izazove ozljedu. Podrazumijeva se da je manje vjerojatno da će pad na površinu koja apsorbira udarce rezultirati ozljedom nego pad na tvrdu površinu. Oprema za igralište nikada ne smije biti postavljena na tvrdu površinu poput betona ili asfalta. Trava se može činiti prihvatljivom, ali u područjima s velikim prometom može se brzo pretvoriti u tvrdo tlo. Usitnjena kora, sječka drva, fini pijesak ili sitni šljunak prihvatljive su površine za amortizaciju kada su postavljene i održavane na dovoljnoj dubini ispod i oko opreme igrališta.

Tablica B.1 daje maksimalnu visinu s koje dijete ne bi trebalo zadobiti ozljedu glave opasnu po život pri padu na četiri različita labava površinska materijala kada se postavlja i održava na dubini od 150 mm, 225 mm i 300 mm.

Tablica B.1 - Visina pada u milimetrima na kojoj se ne očekuje ozljeda glave opasna po život

|                  |                        | Dubina površinskog materijala |        |        |
|------------------|------------------------|-------------------------------|--------|--------|
|                  |                        | 150 mm                        | 225 mm | 300 mm |
| Vrsta materijala | Malč od usitnjene kore | 1800                          | 3000   | 3300   |
|                  | Drvena sječka          | 1800                          | 2100   | 3600   |
|                  | Finij pijesak          | 1500                          | 1500   | 2700   |
|                  | Finij šljunak          | 1800                          | 2100   | 3000   |

Međutim, treba imati na umu da se sve nesreće uzrokovane padom ne mogu izbjeći, bez obzira na upotrijebljeni površinski materijal.

Preporučuje se da se materijal koji apsorbira udarce proteže najmanje 180 cm u svim smjerovima od perimetra opreme, kao što su okviri za penjanje i tobogani. Međutim, budući da djeca mogu namjerno skočiti s pokretne lulačke, materijal koji apsorbira udarce trebao bi se proširiti najmanje dvostruko na visinu ugrađenog uređaja na prednjoj i stražnjoj strani lulačke.

Ove informacije namijenjene su za pomoć u usporedbi relativnih ublažujućih svojstava različitih materijala. Nijedan određeni materijal se ne preporučuje umjesto nekog drugog. Međutim, svaki materijal je učinkovit samo ako se pravilno održava. Materijale treba redovito provjeravati i nadopunjavati kako bi se održala ispravna dubina prema potrebi za opremu. Izbor materijala ovisi o vrsti i visini opreme igrališta, dostupnosti materijala u prostoru i njegovoj cijeni.

Ove informacije preuzete su iz publikacija CPSC-a „Površina igrališta - Vodič s tehničkim informacijama“ i „Priručnik za sigurnost javnih igrališta“.

Hrvatska verzija priručnika točan je prijevod originalnih uputa proizvođača.

Slike korištene u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.



## **Zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka.**

Pred uporabo te enote preberite ta priročnik.

Priročnik shranite za prihodnjo uporabo.

### **TOBOGAN**

Za otroke od 3. Do 10. Leta starosti.

**OPOZORILO:** Samo za domačo zunanjo uporabo.

Za zagotovitev varnosti bodite posebej pozorni na varnostna navodila za namestitev in nego v tem priročniku.

### **NASVETI ZA NAMESTITEV**

Pri namestitvi natančno upoštevajte navodila.

- Ta izdelek mora sestaviti odrasla oseba.
- Navodila za namestitev shranite za poznejšo uporabo. V primeru potrebe po servisu je lahko še posebej uporabno za identifikacijo delov.
- Priporočamo, da diapozitiv ni obrnjen proti soncu.
- Pred začetkom sestavljanja preverite, ali ne manjkajo nobeni deli. Če ugotovite, da kateri koli del manjka, se obrnite na pooblaščen servisni center G21.
- Embalažo skrbno odstranite.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo.

### **VARNOSTNA NAVODILA**

- Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 36 mesecev. Primeren je le za otroke, stare od 3 do 10 let, z največjo težo 50 kg. Uporabljati ga je treba pod nadzorom odrasle osebe.
- Ker ta izdelek vsebuje majhne dele, ki jih lahko pogoltnete, jih hranite izven dosega otrok.
- Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in se ne sme uporabljati v parkih in javnih vrtovih, šolah, kampih, hotelih, javnih rekreacijskih območjih itd.
- Tobogan mora biti postavljen na ravni površini v oddaljenosti 2 m od drugih predmetov, konstrukcij ali ovir (zidov, ograj, dreves, električnih kablov itd.), ki bi lahko med uporabo povzročili poškodbe.
- Tega izdelka ne smete namestiti na trde površine, kot so beton, asfalt ali druge trde površine.

### **VZDRŽEVANJE**

Vsi kovinski deli so jekleni in prašno premazani proti koroziji, vendar na območjih z visoko vlažnostjo priporočamo dodatno protikorozijsko zaščito.

- Vse dele, ki so izpostavljeni stalnemu trenju, je treba redno mazati z ustreznim mazivom.
- Tla, na katerih je izdelek postavljen, je treba redno preverjati. Odstraniti je treba vse elemente, kot so kamni ali drugi predmeti, ki bi lahko ob padcu povzročili poškodbe.
- Pozimi, ko tobogana ne uporabljate, ga je priporočljivo razstaviti, da se ne poškoduje. Vse obrabljene dele je treba zamenjati z deli, ki jih je dobavil naš pooblaščen servis G21.

Če drsnik začne škripati, uporabite ustrezno mazivo v gelu. Ne uporabljajte tekočega maziva, saj bo steklo po pritrdilnih elementih in drsniku.

### **Varnost**

Ta izdelek je treba redno varnostno preverjati. Ti pregledi morajo vključevati odstranitev vseh ostrih robov, zamenjavo manjkajočih pokrovov vijakov ter po potrebi zategovanje matic in vijakov.

Te preglede je treba opraviti, da bi preprečili kakršno koli nevarnost ali prevrnitev drsnika zaradi običajne obrabe.

Dimenzije so le približne in se lahko razlikujejo glede na način namestitve. Ta tobogan je treba uporabljati pod nadzorom odrasle osebe.

**POZORI!** Nevarnost padca

## INFORMATIVNI LIST ZA POTROŠNIKE O MATERIALIH ZA POVRŠINE OTROŠKIH IGRIŠČ

Poškodbe zaradi padca na tla so med najhujšimi poškodbami na otroških igriščih in so lahko usodne, zlasti, če gre za poškodbe glave. Površina pod in okoli opreme na igrišču je lahko pomemben dejavnik pri določanju možnosti, da padec povzroči poškodbo. Samoumevno je, da je manj verjetno, da bo padec na površino, ki absorbira udarce, povzročil poškodbe kot padec na trdo površino. Oprema otroškega igrišča ne sme biti postavljena na trdo površino, kot sta beton ali asfalt. Čeprav se zdi trava sprejemljiva, se lahko na območjih z veliko prometa hitro spremeni v strjeno zemljo. Mulčse iz zdrobljenega lubja, lesni sekanci, droben pesek ali droben gramoz se štejejo za sprejemljive površine, ki absorbirajo udarce, če so nameščene in vzdrževane na zadostni globini pod in okoli opreme otroškega igrišča.

Tabela B.1 prikazuje največjo višino, s katere otrok ne bi smel utrpeti življenjsko nevarne poškodbe glave pri padcu na štiri različne materiale sipkih površin, če so nameščeni in vzdrževani na globini 150 mm, 225 mm in 300 mm.

Tabela B.1 - Višina padca v milimetrih, pri kateri ni pričakovati življenjsko nevarnih poškodb glave

|                 |                              | Globina površinskega materiala |        |        |
|-----------------|------------------------------|--------------------------------|--------|--------|
|                 |                              | 150 mm                         | 225 mm | 300 mm |
| Vrsta materiala | Mulčenje z drobljenim lubjem | 1800                           | 3000   | 3300   |
|                 | Lesni sekanci                | 1800                           | 2100   | 3600   |
|                 | Drobní pesek                 | 1500                           | 1500   | 2700   |
|                 | Droben gramoz                | 1800                           | 2100   | 3000   |

Vendar se je treba zavedati, da vseh poškodb zaradi padcev ni mogoče preprečiti, ne glede na uporabljeni material površine.

Priporočljivo je, da material za blaženje udarcev sega vsaj 180 cm v vse smeri od oboda opreme, kot so plezališča in tobogani. Ker pa lahko otroci namerno skočijo iz premikajoče se gugalnice, mora material za blaženje udarcev segati vsaj dvakrat v višino nameščene naprave na sprednjem in zadnjem delu gugalnice.

Te informacije so namenjene primerjanju relativnih dušilnih lastnosti različnih materialov. Noben material se ne priporoča na račun drugega. Vendar pa je vsak material učinkovit le, če je ustrezno vzdrževan. Materiale je treba redno preverjati in dopolnjevati, da se ohrani ustrezna globina, kot jo zahteva oprema. Izbira materiala je odvisna od vrste in višine opreme otroškega igrišča, razpoložljivosti materiala na območju in njegove cene.

Te informacije so bile povzete iz publikacij CPSC „Playground Surfacing - Technical Information Guide“ in „Handbook for Public Playground Safety“.

Slovenska različica navodil za uporabo je natančen prevod originalnih proizvajalčevih navodil. Fotografije, uporabljene v navodilih, so samo ilustrativne in se morda ne ujemajo popolnoma z izdelkom.

**EN Installation**

**DE Montage**

**CZ Montáž**

**SK Montáž**

**HU Összeszerelés**

**PL Montaż**

**HR Sastavljanje**

**SLO Montaž**



**0,5 H**

**EN** Parts list

**DE** Teilleiste

**CZ** Seznam dílů

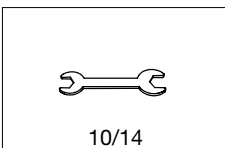
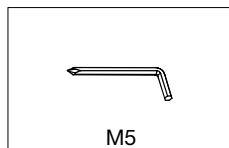
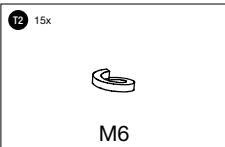
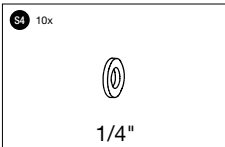
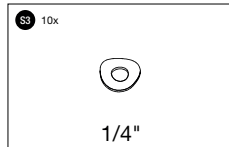
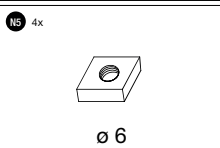
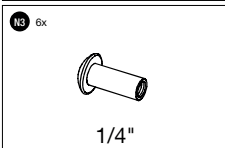
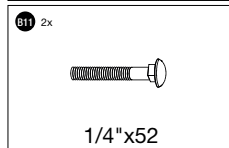
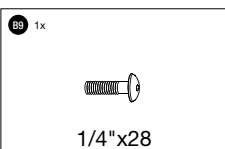
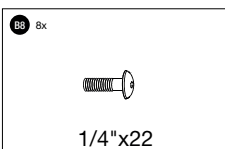
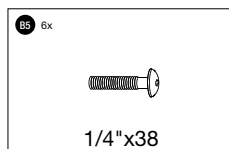
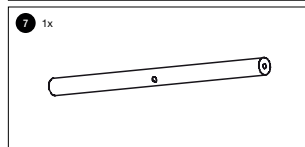
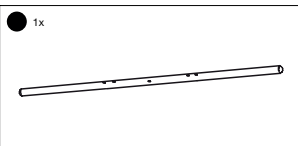
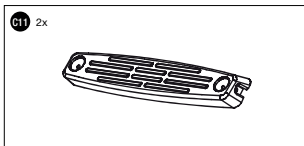
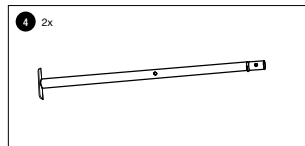
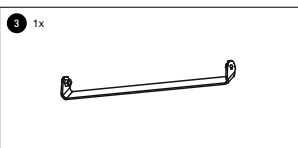
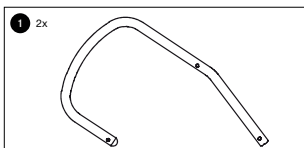
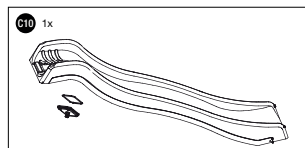
**SK** Zoznam dielov

**HU** Alkatrész lista

**PL** Wykaz części

**HR** Popis dijelova

**SLO** Seznam delov



**EN** Assembly instructions

**DE** Montageanleitung

**CZ** Návod k montáži

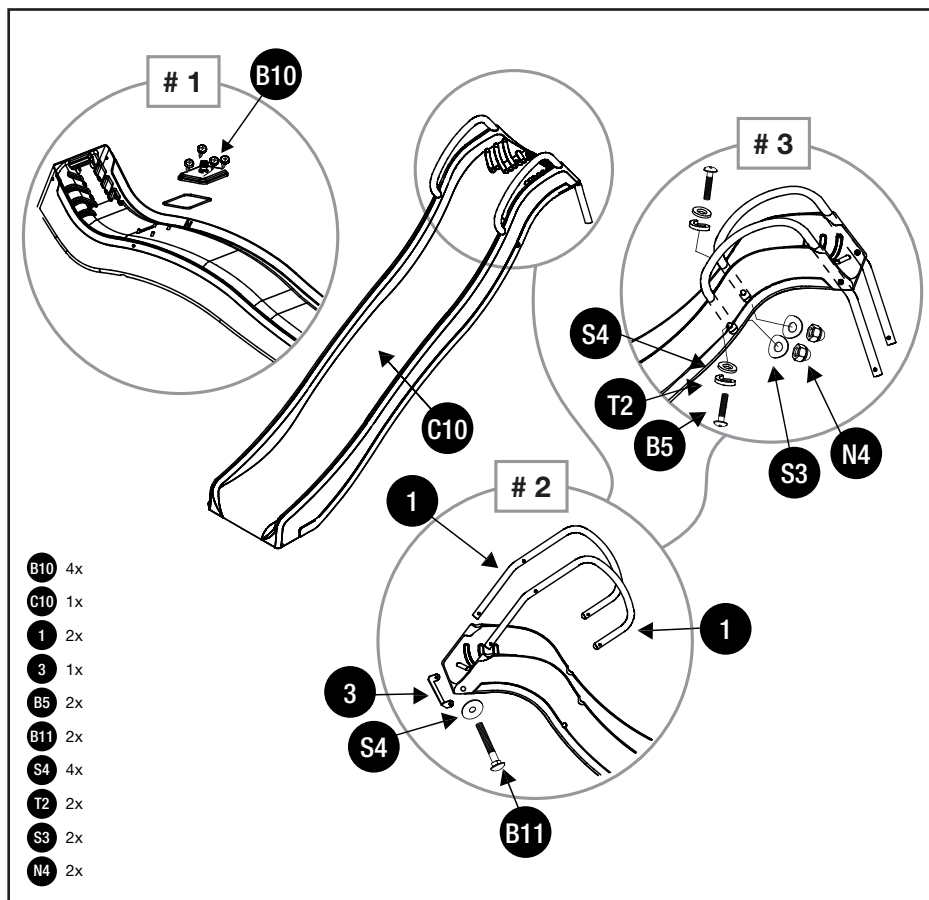
**SK** Návod k montáži

**HU** Szerelési útmutató

**PL** Instrukcja montażu

**HR** Upute za montažu

**SL** Navodila za namestitev



**EN**

**Picture 1:** Attach the Base to back of C10 and secure it using nut B10.

**Picture 2:** Connect handle tube 1 and slide C10 together by support strap 3, secure using bolt B11 and washer S4.

**Picture 3:** Attach handle tube 1 to slide C10, secure using bolt B5, washer S3, S4, T2 and nut N4 .

**DE**

**Abbildung 1:** Befestigen Sie die Grundfläche auf der Rückseite der Rutsche C10 und sichern Sie sie mit der Mutter B10.

**Abbildung 2:** Verbinden Sie die Griffe 1 und die Rutsche C10 mit dem Halteband 3 und sichern Sie es mit der Schraube B11 und der Unterlegscheibe S4 ab.

**Abbildung 3:** Befestigen Sie die Griffe 1 an der Rutsche C10 und sichern Sie sie mit der Schraube B5, der Unterlage S3, S4, T2 und der Mutter N4 ab.

## CZ

**Obrázek 1:** Připevněte základnu k zadní části skluzavky C10 a zajistěte ji pomocí matice B10.

**Obrázek 2:** Spojte rukojeti 1 a skluzavku C10 dohromady pomocí podpůrného popruhu 3, zajistěte pomocí šroubu B11 a podložky S4.

**Obrázek 3:** Připevněte rukojeti 1 ke skluzavce C10, zajistěte ji pomocí šroubu B5, podložky S3, S4, T2 a matice N4.

## SK

**Obrázok 1:** Pripevnite základňu k zadnej časti šmykľavky C10 a zaistite ju pomocou matice B10.

**Obrázok 2:** Spojte rukoväť 1 a šmykľavku C10 dohromady pomocou podporného popruhu 3, zaistite pomocou skrutky B11 a podložky S4.

**Obrázok 3:** Pripevnite rukoväť 1 k šmykľavke C10, zaistite ju pomocou skrutky B5, podložky S3, S4, T2 a matice N4.

## HU

**1. ábra:** Csatlakoztassa az alapot a C10-es csúszda hátuljához, és rögzítse a B10 anyával.

**2. ábra:** Csatlakoztassa össze az 1 számú fogantyúkat és a C10-es csúszdát a 3 számú tartószíjjal, rögzítse a B11-es csavarral és az S4-es alátéttel.

**3. ábra:** Csatlakoztassa az 1-es fogantyút a C10-es csúszdához, rögzítse a B5-ös csavarral, az S3-as, S4-es, T2-es alátétekkel és az N4-es anyával.

## PL

**Rysunek 1:** Przymocuj podstawę do tylnej części prowadnicy C10 i zabezpiecz ją nakrętką B10.

**Rysunek 2:** Połącz ze sobą uchwyty 1 i prowadnicę C10 za pomocą paska podtrzymującego 3, zabezpiecz śrubą B11 i podkładką S4.

**Rysunek 3:** Przymocuj uchwyt 1 do prowadnicy C10, zabezpieczając go śrubą B5, podkładkami S3, S4, T2 i nakrętką N4.

## HR

**Slika 1:** Pričvrstite bazu na stražnju stranu tobogana C10 i pričvrstite je maticom B10.

**Slika 2:** Spojite ručke 1 i tobogan C10 zajedno s potpornom trakom 3, učvrstite vijkom B11 i podloškom S4.

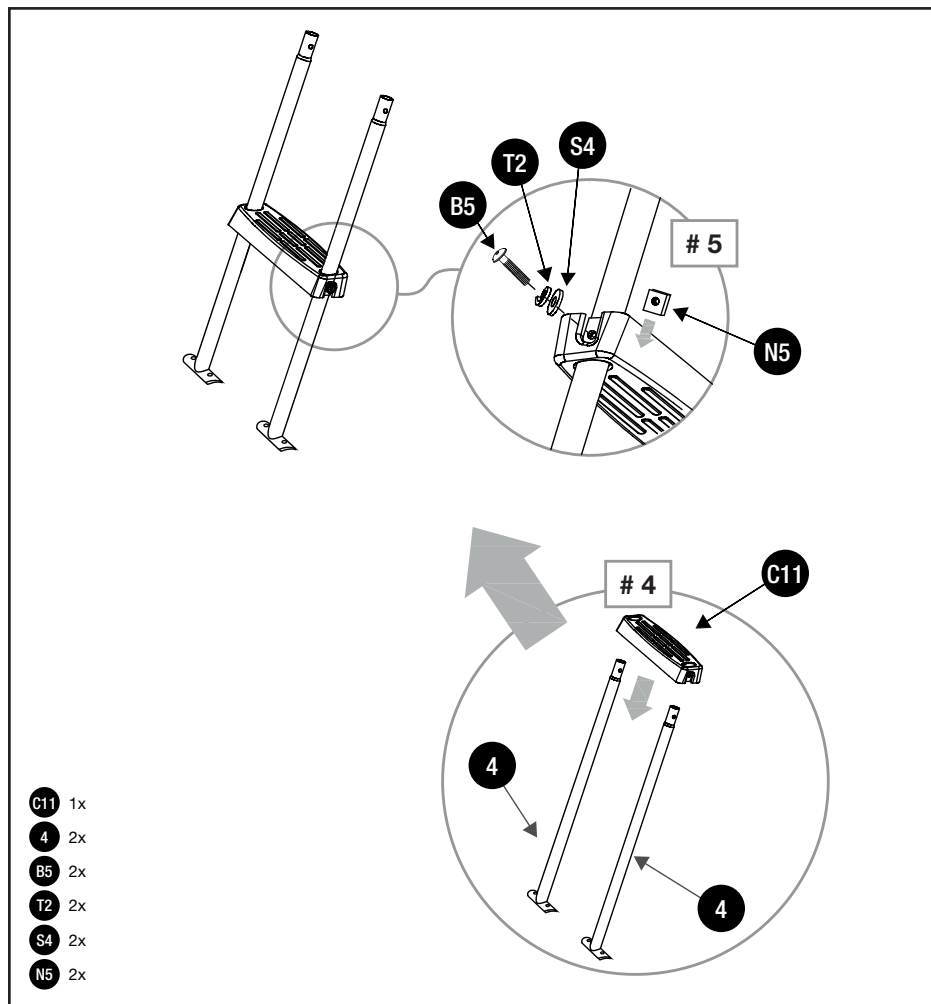
**Slika 3:** Pričvrstite ručku 1 na tobogan C10, učvrstite je vijkom B5, podloškom S3, S4, T2 i maticom N4.

## SLO

**Slika 1:** Podstavek pritrdite na zadnjo stran drsnika C10 in ga pritrdite z matico B10.

**Slika 2:** S podpornim trakom 3 povežite ročaje 1 in drsник C10 ter ju pritrdite z vijakom B11 in podložko S4.

**Slika 3:** Ročaj 1 pritrdite na drsник C10 in ga pritrdite z vijakom B5, podložkami S3, S4, T2 in matico N4.



## EN

**Picture 4+5:** Insert step C11 into tube 4 as shown in picture 4, secure using bolt B5, washer S4, T2 and nut N5.

## DE

**Abbildung 4+5:** Stecken Sie die Stufe C11 in das Rohr 4, wie in Abbildung 4 gezeigt, und befestigen Sie sie mit der Schraube B5, der Unterlage S4, T2 und der Mutter N5

## CZ

**Obrázek 4+5:** Vložte stupínek C11 do trubky 4 podle obrázku 4 a zajistěte jej pomocí šroubu B5, podložky S4, T2 a matice N5.



**SK**

**Obrázok 4+5:** Vložte stupienok C11 do rúrky 4 podľa obrázku 4 a zaistite ho pomocou skrutky B5, podložky S4, T2 a matice N5.

**HU**

**4+5. ábra:** Helyezze a C11-es lépcsőt a 4. ábrán látható módon a 4-es csőbe, és rögzítse a B5-ös csavarral, az S4-es, T2-es alátéttel és az N5-ös anyával.

**PL**

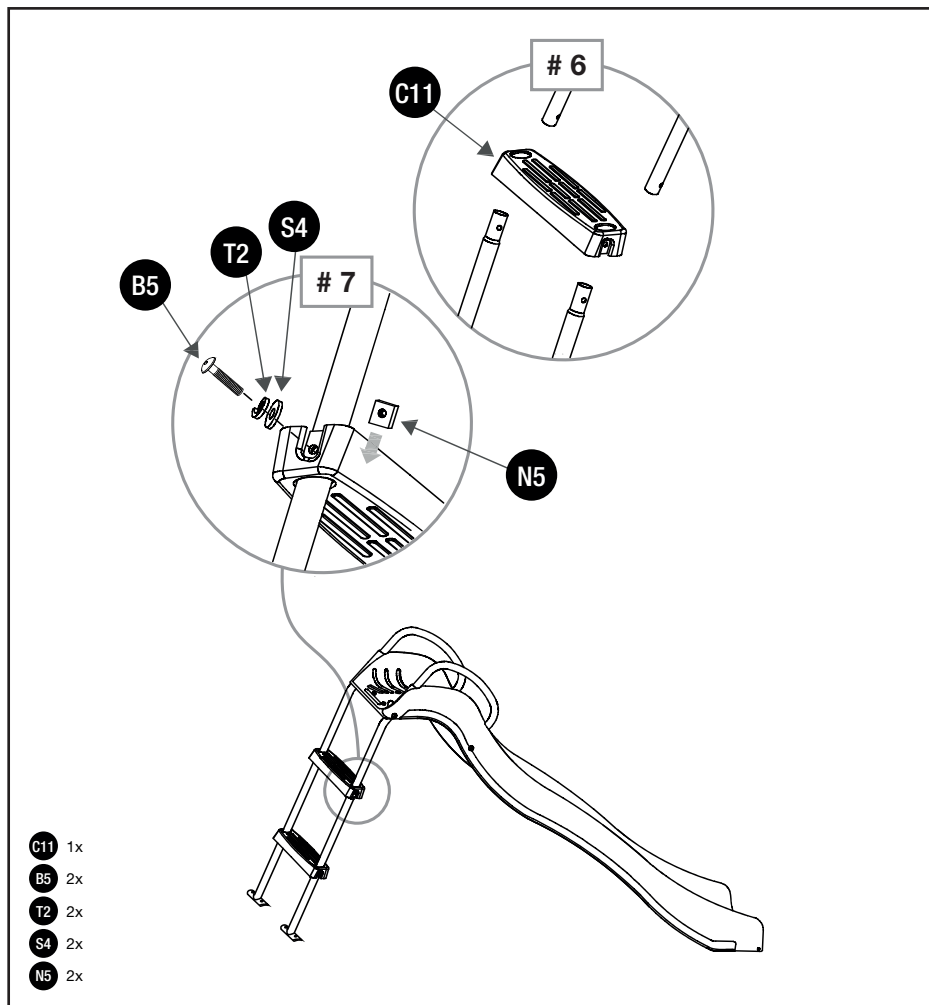
**Rysunek 4+5:** Włóż stopień C11 do rury 4, jak pokazano na rysunku 4 i zabezpiecz go śrubą B5, podkładką S4, T2 i nakrętką N5.

**HR**

**Slika 4+5:** Umetnite podij C11 u cijev 4 kao što je prikazano na slici 4 i pričvrstite ga vijkom B5, podloškom S4, T2 i maticom N5.

**SLO**

**Slika 4+5:** Vstavite korak C11 v cev 4, kot je prikazano na sliki 4, in ga pritrdite z vijakom B5, podložko S4, T2 in matico N5.



## EN

**Picture 6+7:** Insert step C11 into tube 4 and then attach the tube 4 to handle tube 1. Secure using bolt B5, washer S4, T2 and nut N5.

## DE

**Abbildung 6+7:** Setzen Sie die Stufe C11 in Rohr 4 ein und verbinden Sie dann Rohr 4 mit Rohr 1. Mit der Schraube B5, der Unterlage S4, T2 und der Mutter N5 absichern.

## CZ

**Obrázek 6+7:** Vložte stupínek C11 do trubky 4 a poté připojte trubku 4 k trubce 1. Zajistěte pomocí šroubu B5, podložky S4, T2 a matice N5.

**SK**

**Obrázok 6+7:** Vložte stupienok C11 do rúrky 4 a potom pripojte rúrku 4 k rúrke 1. Zaistite pomocou skrutky B5, podložky S4, T2 a matice N5.

**HU**

**6+7. ábra:** Helyezze be a C11-es lépcsőt a 4-es csőbe, majd csatlakoztassa a 4-es csövet az 1-es csőhöz. Rögzítse B5-ös csavarral, S4-es, T2-es alátéttel és N5-es anyával.

**PL**

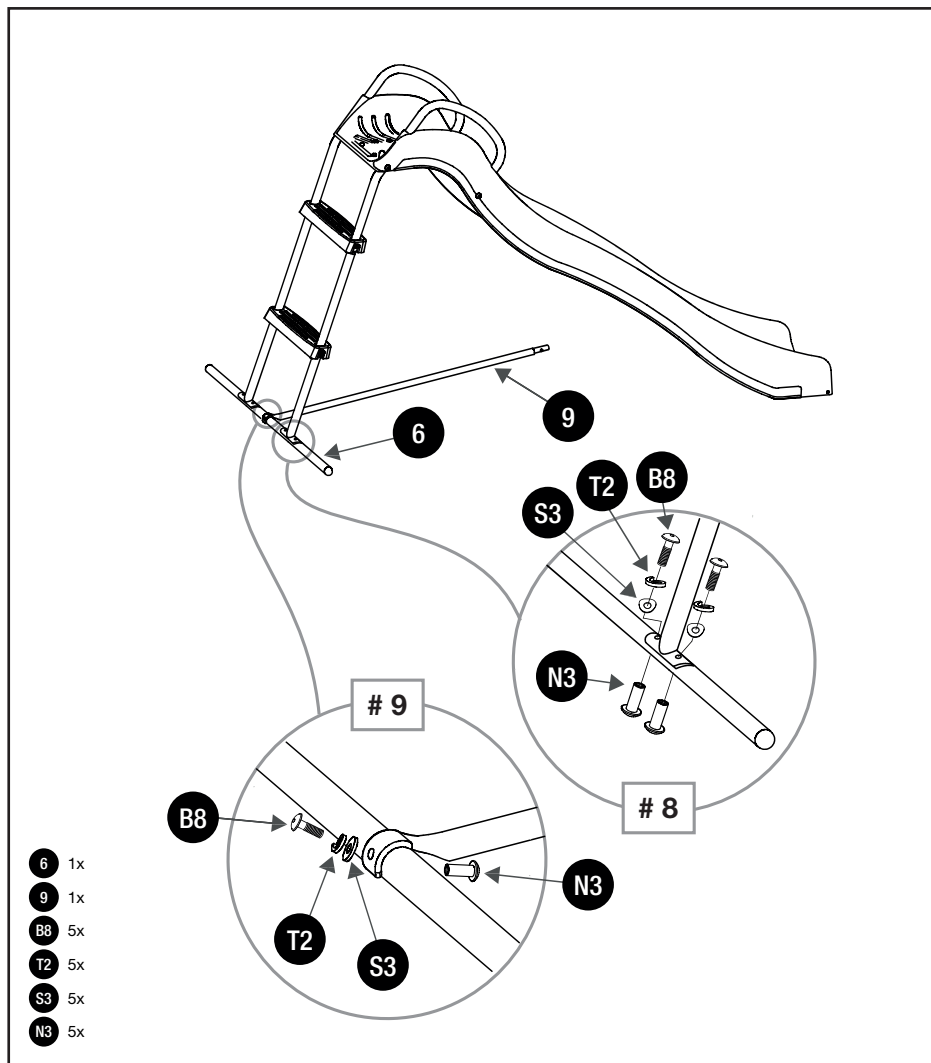
**Rysunek 6+7:** Włóż stopień C11 do rury 4, a następnie połącz rurę 4 z rurą 1. Zabezpiecz śrubą B5, podkładką S4, T2 i nakrętką N5.

**HR**

**Slika 6+7:** Umetnite podij C11 u cijev 4, a zatim spojite cijev 4 na cijev 1. Pričvrstite vijkom B5, podloškom S4, T2 i maticom N5.

**SLO**

**Slika 6+7:** Vstavite korak C11 v cev 4 in nato povežite cev 4 s cevjo 1. Pritrdite z vijakom B5, podložkami S4, T2 in matico N5.



## EN

**Picture 8:** Attach tube 6 to tube 4, secure using bolt B8, washer S3, T2 and nut N3.

**Picture 9:** Attach tube 9 to tube 6, secure using bolt B8, washer S3, T2 and nut N3.

## DE

**Abbildung 8:** Befestigen Sie Rohr 6 an Rohr 4 und sichern Sie es mit Schraube B8, Unterlage S3, T2 und Mutter N3.

**Abbildung 9:** Befestigen Sie Rohr 9 an Rohr 6 und sichern Sie es mit Schraube B8, Unterlage S3, T2 und Mutter N3.

**CZ**

**Obrázek 8:** Připevněte trubku 6 k trubce 4 a zajistěte ji pomocí šroubu B8, podložky S3, T2 a matice N3.

**Obrázek 9:** Připevněte trubku 9 k trubce 6, zajistěte ji pomocí šroubu B8, podložky S3, T2 a matice N3.

**SK**

**Obrázok 8:** Pripevnite rúrku 6 k rúrke 4 a zaistite ju pomocou skrutky B8, podložky S3, T2 a matice N3.

**Obrázok 9:** Pripevnite rúrku 9 k rúrke 6, zaistite ju pomocou skrutky B8, podložky S3, T2 a matice N3.

**HU**

**8. ábra:** Csatlakoztassa a 6-os csövet a 4-es csőhöz, és rögzítse B8-as csavarral, S3-as alátéttel, T2-es alátéttel és N3-as anyával.

**9. ábra:** Csatlakoztassa a 9-es csövet a 6-os csőhöz, rögzítse B8-as csavarral, S3-as alátéttel, T2-es alátéttel és N3-es anyával.

**PL**

**Rysunek 8:** Przymocuj rurkę 6 do rurki 4 i zabezpiecz śrubą B8, podkładką S3, T2 i nakrętką N3.

**Rysunek 9:** Przymocuj rurkę 9 do rurki 6 i zabezpiecz śrubą B8, podkładką S3, T2 i nakrętką N3.

**HR**

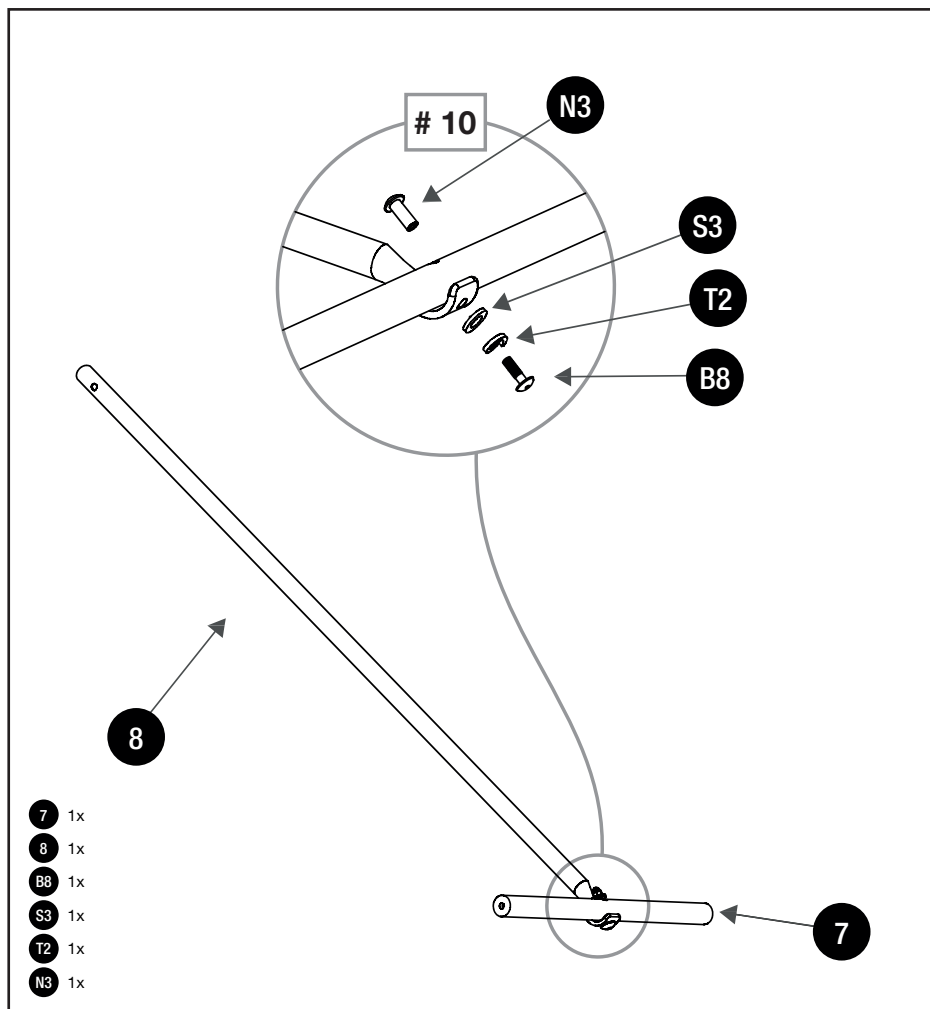
**Slika 8:** Pričvrstite cijev 6 na cijev 4 i pričvrstite je vijkom B8, podloškom S3, T2 i maticom N3.

**Slika 9:** Pričvrstite cijev 9 na cijev 6, pričvrstite je vijkom B8, podloškom S3, T2 i maticom N3.

**SLO**

**Slika 8:** Cev 6 pritrdite na cev 4 z vijakom B8, podložko S3, T2 in matico N3.

**Slika 9:** Cev 9 pritrdite na cev 6 z vijakom B8, podložko S3, T2 in matico N3.



**EN**

**Picture 10:** Attach tube 7 to tube 8, secure using bolt B8, washer S3, T2 and nut N3.

**DE**

**Abbildung 10:** Befestigen Sie Rohr 7 an Rohr 8 und sichern Sie es mit Schraube B8, Unterlegscheibe S3, T2 und Mutter N3.

**CZ**

**Obrázek 10:** Připevněte trubku 7 k trubce 8 a zajistěte ji pomocí šroubu B8, podložky S3, T2 a matice N3.

**SK**

**Obrázok 10:** Pripevnite rúrku 7 k rúrke 8 a zaistite ju pomocou skrutky B8, podložky S3, T2 a matice N3.

**HU**

**10. ábra:** Csatlakoztassa a 7-es csövet a 8-as csőhöz, és rögzítse B8-as csavarral, S3-es alátéttel, T2-es alátéttel és N3-as anyával.

**PL**

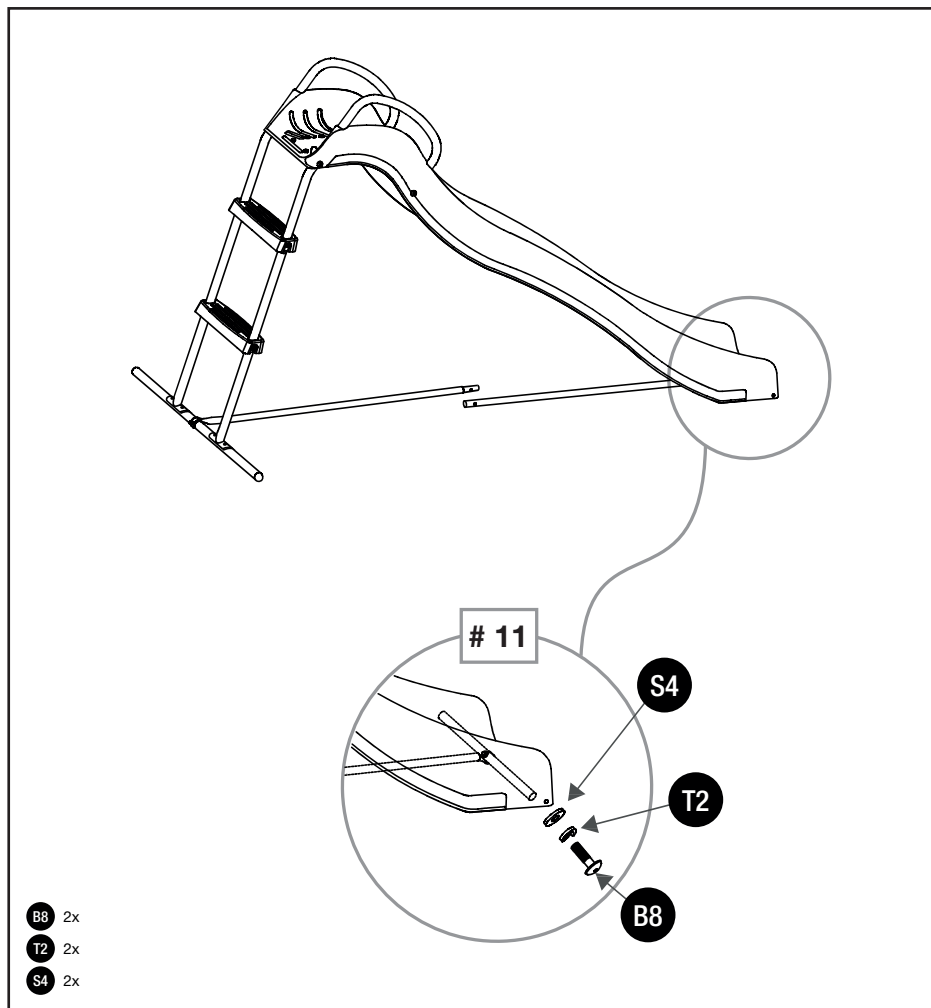
**Rysunek 10:** Przymocuj rurę 7 do rury 8 i zabezpiecz śrubą B8, podkładką S3, T2 i nakrętką N3.

**HR**

**Slika 10:** Pričvrstite cijev 7 na cijev 8 i pričvrstite je vijkom B8, podloškom S3, T2 i maticom N3.

**SLO**

**Slika 10:** Cev 7 pritrdite na cev 8 z vijakom B8, podložko S3, T2 in matico N3.



**EN**

**Picture 11:** Connect tube 7 to the bottom of slide, secure using bolt B8, washer S4, T2.

**DE**

**Abbildung 11:** Befestigen Sie Rohr 7 an der Unterseite der Rutsche und sichern Sie es mit Schraube B8, Unterlegscheibe S4, T2.

**CZ**

**Obrázek 11:** Připojte trubku 7 ke spodní části skluzu, zajistěte ji pomocí šroubu B8, podložky S4, T2.



**SK**

**Obrazok 11:** Pripojte rúrku 7 k spodnej časti sklzu, zaistite ju pomocou skrutky B8, podložky S4, T2.

**HU**

**11. ábra:** Csatlakoztassa a 7-es csövet az ernyő aljához, rögzítse a B8-as csavarral, S4-es alátéttel, T2-es alátéttel.

**PL**

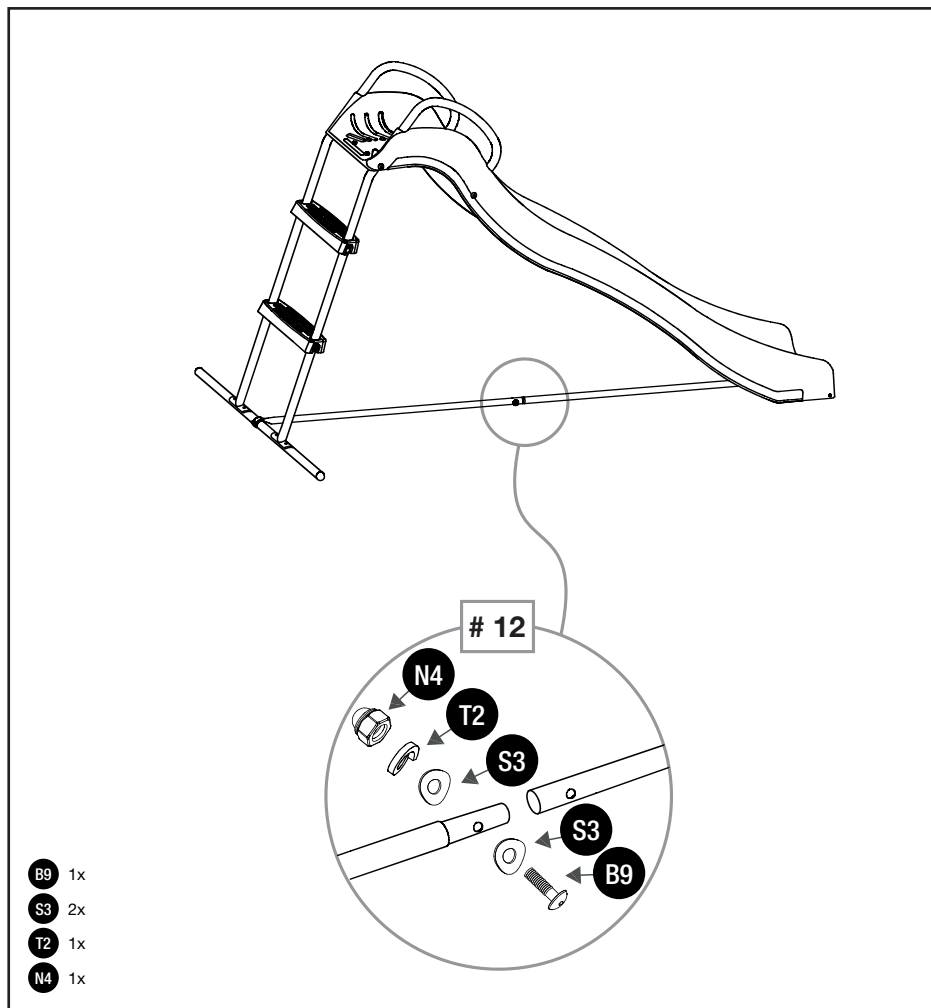
**Rysunek 11:** Przymocuj rurę 7 do dolnej części rynny zsypowej i zabezpiecz ją śrubą B8, podkładką S4, T2.

**HR**

**Slika 11:** Spojite cijev 7 na dno tobogana, pričvrstite je vijkom B8, podloškom S4, T2.

**SLO**

**Slika 11:** Na dno žleba pritrdite cev 7 z vijakom B8, podložko S4, T2.



**EN**

**Picture 12:** Attach tube 8 to tube 9, secure using bolt B9, washer S3, T2 and nut N4.

**DE**

**Abbildung 12:** Befestigen Sie das Rohr 8 am Rohr 9 und sichern Sie es mit der Schraube B9, der Unterlage S3, T2 und der Mutter N4.

**CZ**

**Obrázek 12:** Připevněte trubku 8 k trubce 9 a zajistěte ji pomocí šroubu B9, podložky S3, T2 a matice N4.

**SK**

**Obrázok 12:** Pripevnite rúrku 8 k rúrke 9 a zaistite ju pomocou skrutky B9, podložky S3, T2 a matice N4.

**HU**

**12. ábra:** Csatlakoztassa a 8-as csövet a 9-es csőhöz, és rögzítse a B9-es csavarral, S3-as alátéttel, T2-es alátéttel és N4-es anyával.

**PL**

**Rysunek 12:** Przymocuj rurę 8 do rury 9 i zabezpiecz śrubą B9, podkładką S3, T2 i nakrętką N4.

**HR**

**Slika 12:** Pričvrstite cijev 8 na cijev 9 i pričvrstite je vijkom B9, podloškom S3, T2 i maticom N4.

**SLO**

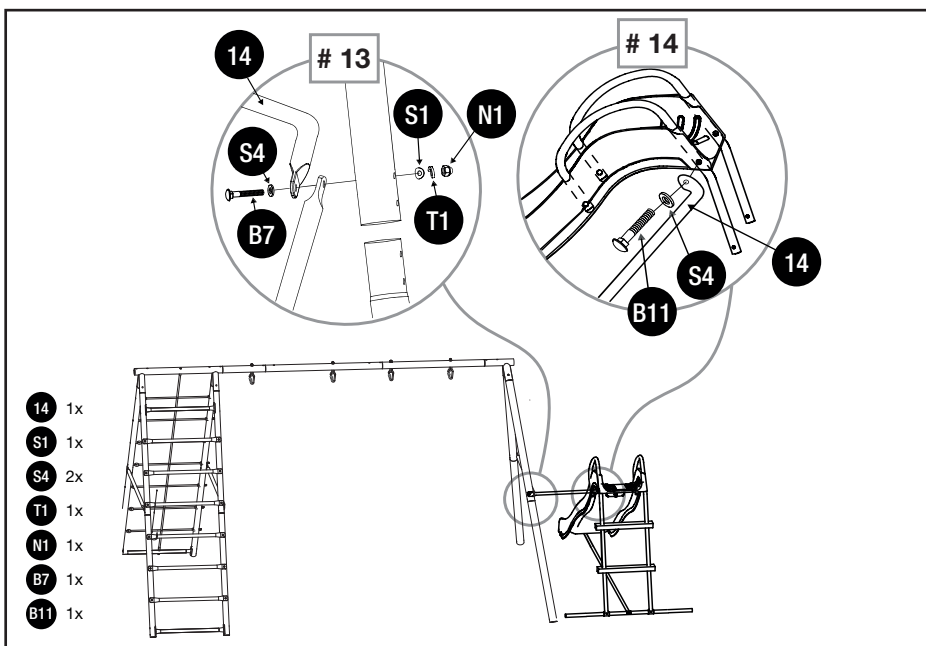
**Slika 12:** Cev 8 pritrdite na cev 9 z vijakom B9, podložko S3, T2 in matico N4.

- EN** How to attach the Slide to Swing frame
- DE** So befestigen Sie die Rutsche am Schaukelrahmen
- CZ** Jak připevnit skluzavku k základně
- SK** Ako pripevniť šmykľavku k základni
- HU** A csúszda rögzítése az alaphoz
- PL** Jak przymocować prowadnicę do podstawy
- HR** Kako pričvrstiti tobogan na bazu
- SLO** Kako pritrditi drsnik na podstavek

- EN** Parts list
- DE** Teileliste
- CZ** Seznam dílů
- SK** Zoznam dielov
- HU** Alkatrész lista
- PL** Wykaz części
- HR** Popis dijelova
- SLO** Seznam delov

|                                                                                                              |                                                                                                               |                                                                                                           |                                                                                                           |                                                                                                           |                                                                                                         |                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B7</b> 1x<br><br>1/4"x38 | <b>B11</b> 1x<br><br>1/4"x52 | <b>N1</b> 1x<br><br>1/4" | <b>S4</b> 2x<br><br>1/4" | <b>S1</b> 1x<br><br>1/4" | <b>T1</b> 1x<br><br>M6 | <b>14</b> 1x<br> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|

- EN** Assembly instructions
- DE** Montageanleitung
- CZ** Návod k montáži
- SK** Návod k montáži
- HU** Szerelési útmutató
- PL** Instrukcja montażu
- HR** Upute za montažu
- SLO** Navodila za namestitve



**EN**

**Picture 13:** Attach tube 14 to the swing frame side bar 6, secure using bolt B7, washer S4, S1, T1 and nut N1.

**Picture 14:** Attach tube 14 to the slide handle tube 1, secure using bolt B11, washer S4.

**DE**

**Abbildung 13:** Befestigen Sie das Rohr 14 mit der Schraube B7, Unterlage S4, S1, T1 und der Mutter N1 an der Seitenstange der Basis 6.

**Abbildung 14:** Befestigen Sie das Rohr 14 am Griff 1 und sichern Sie es mit der Schraube B11 und der Unterlegscheibe S4 ab.

**CZ**

**Obrázek 13:** Připevněte trubku 14 k boční tyči základny 6, zajistěte ji pomocí šroubu B7, podložky S4, S1, T1 a matice N1.

**Obrázek 14:** Připevněte trubku 14 k rukojeti 1, zajistěte ji pomocí šroubu B11, podložky S4.

**SK**

**Obrázok 13:** Pripevnite rúru 14 k bočnej tyči základne 6, zaistite ju pomocou skrutky B7, podložky S4, S1, T1 a matice N1.

**Obrázok 14:** Pripevnite rúru 14 k rukováti 1, zaistite ju pomocou skrutky B11, podložky S4.

**HU**

**13. ábra:** Csatlakoztassa a 14-es csövet a 6-os alap oldalsó rúdjához, rögzítse a B7-es csavarral, az S4-es, S1-es, T1-es alátétekkel és az N1-es anyával.

**14. ábra:** Csatlakoztassa a 14-es csövet az 1-es fogantyúhoz, rögzítse B11-es csavarral, S4-es alátéttel.

**PL**

**Rysunek 13:** Przymocuj rurkę 14 do listwy bocznej podstawy 6, zabezpieczając ją śrubą B7, podkładkami S4, S1, T1 i nakrętką N1.

**Rysunek 14:** Przymocuj rurkę 14 do uchwytu 1, zabezpieczając ją śrubą B11, podkładką S4.

**HR**

**Slika 13:** Pričvrstite cijev 14 na bočnu šipku baze 6, pričvrstite je vijkom B7, podloškom S4, S1, T1 i maticom N1.

**Slika 14:** Pričvrstite cijev 14 na ručku 1, pričvrstite je vijkom B11, podloškom S4.

**SLO**

**Slika 13:** Pritrdite cev 14 na stransko palico podstavka 6 in jo pritrdite z vijakom B7, podložkami S4, S1, T1 in matico N1.

**Slika 14:** Pritrdite cev 14 na ročaj 1, pritrdite z vijakom B11 in podložko S4.



۲۱

